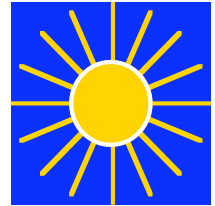
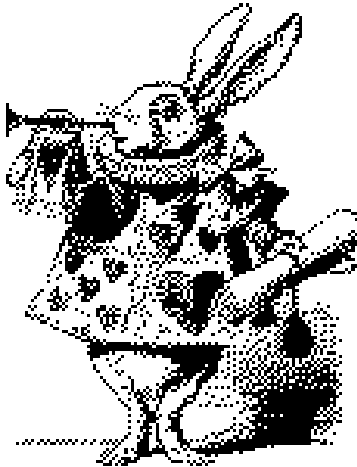
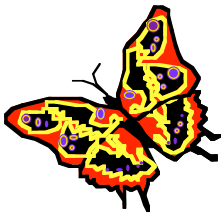


*St James the Less Church
Penicuik*

*Music for a Summer
Evening 12*



Pastime with good company
I love and shall unto I die.
Gruch who lust, but none deny,
So God be pleased, thus live will I.
For my pastance
Hunt, sing, and dance.
My heart is set
All goodly sport
For my comfort.
Who shall me let?

Youth must have some dalliance,
Of good or ill some pastance.
Company me thinks then best
All thoughts and fancies to digest.
For idleness

Is chief mistress
Of vices all.
Than who can say
But mirth and play
Is best of all?

Company with honesty
Is virtue, vices to flee.
Company is good and ill
But every man hath his free will.
The best ensue,
The worst eschew,
My mind shall be.
Virtue to use,
Vice to refuse,
Thus shall I use me

PROGRAMME

Benedicamus Domino

Benedicamus Domino
Deo gratias. Alleluia!

Frans J Kraft (1727-1795)

*Let us bless the Lord
Thanks be to God. Alleluia!*

Halleluja!

Ph. Erlebach (1657-1714)

Rejoice in the Lord always (the “Bell Anthem”) Henry Purcell (d.1664) **Words from Phillipians 4: 4-7**

Soloists: Ruth Green (Alto), Paul Murray (Tenor), Alan Murray (Bass);
Instrumentalists: Paddy Murray, Sandy Howie (Violins); Susan Matasowska, Gregor
Campbell (Violas); Ros Hay (‘Cello); Jean Hindle (Continuo). Conducted by Mike Hay

Hymn to St John

Claudio Monteverdi (1567-1643)

Soloists Glynis Murray, Kathryn Topham (Sopranos). Paddy Murray, Sandy Howie (Violins).
Conducted by David McGavin

Ut queant laxis, **res**onare fibris
Mira,gestorum **famuli** tuorum
Solve polluti **labii** reatum
Sancte Johannes

*So that these your servants can, with
all their voice, sing your wonderful
feats, clean the blemishes of our lips. O
Saint John!*

Ille promissi dubius superni
Perdidit
Promptae modulus loquellae
Sed reformasti genitus
peremptae
Organa vocis

*He (Zacarias) doubted of these divine
promises and was deprived of the use
of speech; but when you were born he
recovered the voice that he had lost.*

Gloria Patri genitoque Proli
Et tibi compar utriusque semper
Spiritus alme, Deus unus omni
Tempore, saeculi . Amen

*Glory be to the Father and to the
begotten Son; equal glory to the Holy
Spirit that is the knot of both,
throughout the ages. Amen.*

Cantata “Alles was ihr tut”

Dietrich Buxtehude (1637-1707)

Soloists: Alison Cole (Soprano); Marion McCluskey (Alto); Paul Murray (Tenor); David
McGavin (Bass). Conducted by Mike Hay

1. Sonata

2. Chorus: Alles, was ihr tut mit Worten
oder mit Werken, das tut alles im Namen
Jesu, und danket Gott und dem Vater
durch ihn.

*Everything you do, in words
or works, do it in Jesus' name and thank
God the Father through Him.*

3 Sonata (No 1 repeated)

4. Quartet: Dir, o Höchster, dir alleine

You alone are the most High;

alles, Allerhöchster dir,
Sinne, Kräfte und Begier
ich nur aufzuopfern meine.
Alles sei nach aller Pflicht
nur zu deinem Preis gericht´ t.

*I can only offer my senses, my strength
and my love.
May everything be dedicated to your
praise*

Helft mir spielen, jauchzen, singen,
hebt die Herzen himmelan,
jubele, was jubeln kann,
laßt all´ Instrument erklingen.
Alles sei nach aller Pflicht
nur zu deinem Preis gericht´ t.

*Help me play, rejoice and sing,
And lift our hearts to heaven
Let everyone who can, rejoice
Let all instruments sound forth
May everything be dedicated
to your praise*

Vater, hilf um Jesu willen,
laß das Loben löblich sein
und zum Himmel dringen ein,
unser Wünschen zu erfüllen,
daß dein Herz nach Vaterspflicht
sei zu unserm Heil gericht´ t.

*Father, with Jesus' help
May our praise be acceptable
And ascend to heaven, that our desires
May be granted
That your heart with fatherly care
May fulfil our needs*

5. Solo:Habe deine Lust am Herrn, der
wird dir geben, was dein Herz wünscht.

*Tell the Lord your wishes and He will
give you what your heart desires.*

6. Chorus: Gott will ich lassen raten
denn er all Ding vermag.
Er segne meine Taten,
mein Vornehmen und mein Sach;
ich hab ihm heimgestellt
mein Leib, mein Seel, mein Leben
und was er sonst gegeben;
er mach´ s, wie´ s ihm gefällt.
Darauf so sprech ich Amen
und zweifle nicht daran,
Gott wird es all´ s zusammen
in Gnaden sehen an;
und streck nun aus mein Hand,
greif an das Werk mit Freuden,
dazu mich Gott bescheiden
in mein´ m Beruf und Stand.

I will pray to God who can do all things

He blesses all my deeds and my actions

*I have dedicated to Him my body, my
soul, my life and whatever else He
gives me.*

*He does what is pleasing to Him
To which I say "Amen" and do not doubt
God will look upon everything with
mercy
Now I will stretch out my hand, take up
my work with joy, content that I am
accompanied by God*

7/8. Sonata/Chorus: Alles, was ihr tut mit
Worten oder mit Werken, das tut alles im
Namen Jesu, und danket Gott und dem
Vater durch ihn

*Everything you do, in words or works,
do it in Jesus' name and thank God the
Father through Him.*

Interval (Complimentary wine, soft drinks and nibbles
available in the Hall)



African Melodies

St James Junior Orchestra

In Dreams (featured in the "Lord of the Rings: The Fellowship of the Ring")

Words and music by Fran Walsh and Howard Shore

Young Church Singers

One Murray

"The Hedgehog Song" (Mike Heron)

"Forlana" from Five Bagatelles, Op 23, Gerald Finzi (1901-1956)

Soloist: Rachel Topham

By Strauss

Music by Gershwin/Strauss/Schulz-Evler

Lyrics by Ira Gershwin

Soloists; Alison Cole and John Longley

Silent Worship

GF Handel (1685 -1759)

Brightly dawns our Wedding Day

(Madrigal from "The Mikado")

Soloists: Val McGavin, Marion McCluskey, Paul Murray, Geoff Mather

Arthur Sullivan (1842-1900)

Radetzky March

Johann Strauss (the Older: 1804-1849)

Mike Hay (Organ) & chiefly yourselves!

Pastime with good company

Henry VIII (ages ago –ages ago!)

Have a great summer!

Hope you enjoyed the evening!

